

To Grow Your Business, Join Fazaa Now!

CORPORATE OFFER AGREEMENT



No.

Date :

Partner Details تفاصيل الشريك

إسم الشركة :
Company Name :

رقم تفاصيل الشركة : رقم الرخصة التجارية الإمارة رقم صندوق البريد ص.ب.
Company Details : License No. Emirate P.O.Box No.

رقم الهاتف الثابت
Phone

البريد الإلكتروني
Email

الفئة Category الضيافة والمطاعم Hospitality & Restaurants الترفيه Entertainment الصحة والجمال Health & Beauty السيارات Automotive

الأزياء / بيع تجاري Fashion/Retail التعليم /التدريب Education/Training أخرى Others

Contact Details بيانات الإتصال

الشخص الذي يمكن الإتصال به
Contact Person

رقم الهاتف المتحرك
Mobile No.

تعيين
Designation

البريد الإلكتروني
E-mail

Offer Details تفاصيل العرض

العلامة التجارية
Brand(s)

عدد المنافذ /المتاجر
No. of Outlets/Stores

تاريخ البدء
Start Date

تاريخ الإنتهاء
Expiry Date

العرض
Offer

شروط وأحكام الشريك
Partner T&C's

Please e-mail the form to join@fazaa.ae, Customer Care: 600520003

Terms and conditions:

الأحكام والشروط :

We, "_____ " (hereinafter referred to as "the Second Party"), agree to our participation in supporting Fazaa program (hereinafter referred to as "the First Party"), with our commitment to abide by the terms and conditions below:

1- This agreement is valid for a period of one (1) year from the date this agreement is signed, which is the date shown below, and is renewed automatically for a similar period (s), unless one of the parties notifies the other of their unwillingness to renew, by sending a written notice to the other party, thirty days prior to the date specified for the expiry of this agreement. (30) days.

2. Either party has the right to terminate this agreement at any time, by sending a written notice to the other party thirty (30) days before the date set for termination, with the Second Party committing to provide all the discounts offered under this agreement for a period of 90 days starting from the date of termination request. For written notification of Second Party's desire to terminate this agreement, provided that this period does not exceed the date of termination of this agreement.

3. The Second Party undertakes that all marketing files are editable, so that the First Party can take copies of them or the attached image files for the purpose of using them for marketing purposes.

4. The Second Party undertakes to accept all Fazaa cards of different kinds and / or physical and / or electronic types, provided that the cards must be valid.

5. The second party undertakes to provide or not exclusive offers twice during the contractual year, in contrast to the basic offer agreed upon under this agreement on the Second Party and during the period of this agreement to participate in at least two exhibitions / workshops held by the First Party, by offering vouchers, gifts or attending the event and marketing the Second Party's brand / company.

6. The Second Party undertakes to provide at least 15% as discounts for Fazaa card holders, provided that the amendment of that percentage is studied from time to time according to the activities of the Second Party, provided that the First Party is notified of that before the rate is modified.

7. The Second Party undertakes that the offers submitted to Fazaa members (the First Party) will not be less than any other offers made to another party and / or other programs, in case the Second Party has any links with other similar programs or companies and offers them discounts.

نحن "_____ " (ويشار إليه/ إليها فيما بعد بـ "الطرف الثاني") نوافق على مشاركتنا في دعم برنامج فزعة من خلال التوقيع على هذه الاتفاقية مع فزعة ذ.م.م. (ويشار إليها فيما بعد بـ "الطرف الأول")، مع تعهدنا بالالتزام بكافة الشروط والأحكام أدناه:

1. تسري هذه الاتفاقية لمدة سنة (1) من تاريخ نفاذها وهو التاريخ المبين أدناه، وتجدد تلقائياً لمدة/مدد مماثلة، ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر بعدم الرغبة في التجديد، وذلك بإرساله إشعاراً خطياً للطرف الآخر وذلك قبل التاريخ المحدد لانتهاء هذه الاتفاقية بثلاثين (30) يوماً.

2. يحق لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت، وذلك بإرساله إشعاراً خطياً للطرف الآخر وذلك قبل التاريخ المحدد للإنهاء بثلاثين (30) يوماً، مع التزام الطرف الثاني بتقديم كافة الخصومات المقدمة من طرفه بموجب هذه الاتفاقية لمدة 90 يوم تبدأ من تاريخ إرساله للإشعار الخطي الخاص برغبته بإنهاء هذه الاتفاقية، شريطة ألا تتجاوز تلك المدة تاريخ إنهاء هذه الاتفاقية.

3. يتعهد الطرف الثاني بأن تكون كافة ملفات التسويق قابلة للتعديل، بحيث يمكن للطرف الأول أخذ نسخ منها أو من ملفات الصور المرفقة بغرض استخدامها في الإعلان.

4. يتعهد الطرف الثاني بقبول كافة بطاقات فزعة على اختلاف درجاتها و/أو أنواعها المادية و/أو الإلكترونية، شريطة أن تكون البطاقات سارية المفعول.

5. يتعهد الطرف الثاني بتقديم عروض حصرية إذا أمكن مرتين خلال السنة التعاقدية، وذلك بخلاف العرض الأساسي المتفق عليه بموجب هذه الاتفاقية على الطرف الثاني و خلال هذه السنة إذا أمكنه المشاركة في فعاليات أورشنتين عمل على الأقل والتي يعقدها الطرف الأول، وذلك من خلال تقديم قسائم أو هدايا أو حضور الفعالية و تسويق العلامة التجارية أو الشركة الخاصة به.

6. يتعهد الطرف الثاني بتقديم ما لا يقل عن نسبة 15% كخصومات لحاملي بطاقة فزعة، على أن يتم دراسة تعديل تلك النسبة من وقت لآخر حسب نشاط الطرف الثاني شريطة إخطار الطرف الأول بذلك قبل تعديل النسبة

7. يتعهد الطرف الثاني بأن ألا تقل العروض المقدمة لأعضاء فزعة (الطرف الأول) عن أية عروض أخرى مقدمة لطرف آخر و/أو برامج أخرى، وذلك في حال كان للطرف الثاني أي روابط مع برامج أو شركات أخرى مماثلة ويقدم لهم خصومات.

8. The Second Party undertakes to grant Fazaa card holders of different types and / or physical and / or electronic the discount mentioned in Clause (6) above through all branches owned by the Second Party inside and outside the United Arab Emirates up on the availability.

9. The two parties are obligated to maintain the confidentiality of the information, data and / or documents exchanged that each party deems necessary to implement this agreement, and no party may use such information, data and / or documents for a third party outside the scope of this agreement, nor it may be disclosed to others other than those authorized by law, provided that the prior written consent of the other party is obtained.

10- Both Parties undertake not to use and/or advertise any offers using the other Party's name or logo without getting a prior approval from the other Party

11- On quarterly basis the Second Party must provide a report with the number of Fazaa visitors and volume of sales.

12 - This agreement shall be governed and construed in accordance with the laws in the Emirate of Abu Dhabi and the federal laws of the United Arab Emirates.

In recognition of the above, the two parties authorized to sign this agreement on / /

Approved on behalf of Second Party

Name

Designation

Date:

Signature:

Stamp:

8. يتعهد الطرف الثاني بمنح حاملي بطاقة فزة على اختلاف درجاتها و/أو أنواعها المادية و/أو الإلكترونية الخصم الوارد في البند (6) أعلاه من خلال جميع الفروع المملوكة للطرف الثاني داخل وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة في حال وجد.

9. يلتزم الطرفان بالحفاظ على سرية المعلومات و/أو البيانات و/أو المستندات المتبادلة التي يراها كل طرف ضرورية لتنفيذ هذه الاتفاقية، ولا يجوز لأي طرف استخدام تلك المعلومات و/أو البيانات و/أو المستندات لطرف ثالث خارج نطاق تطبيق هذه الاتفاقية، ولا يجوز الإفصاح عنها للغير غير تلك المصرح بها بموجب القانون شريطة أخذ الموافقة الخطية المسبقة من الطرف الآخر.

10- يتعهد الطرفان بأنه لا يجوز له استخدام أو الإعلان عن أي عروض باستخدام إسم أو شعار الطرف الآخر دون الحصول على موافقة مسبقة من الطرف الآخر .

11- يتعهد الطرف الثاني بتقديم تقرير بعدد زوار فزة وحجم المبيعات المنفذة كل ثلاثة أشهر.

12 - تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً للقوانين المعمول بها في إمارة أبوظبي والقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

وإقراراً لما ورد أعلاه قام الطرفان المفوضان بالتوقيع على هذه الاتفاقية بتاريخ / /

Approved on behalf of Fazaa LLC

Fahad Al Hosani

On Behalf Of General Manager

Date:

Signature:

Stamp: